

# 誰把

因為幽默、搞笑、惡作劇、諷刺、想像、控訴  
或其他莫名的緣故，地圖人將地圖重新裝扮  
穿戴上七情六慾的色彩，演出一場或真或假的敘事

# 地圖變裝了

作者◎陳玉文



# 地圖上的 黑色幽默

## 兩位美國畫家對「美帝國」的反諷

我在為美國領導人攻打其他國家的行為找尋藉口，合理化他們的行為……用一種黑色幽默解釋美國全球性的帝國主義行徑……

——米丹 (Dan Mills)

「歧路」畫展中另有兩位美國畫家——米丹 (Dan Mills) 和佛蒙·費雪 (Vernon Fisher)，他們以黑色幽默的手法，利用地圖來反諷政治局勢，藉由藝術創作來批判美國。

### 「美國未來州」——米丹作品

美籍畫家米丹一直對諷諭性的地圖情有獨鍾，他喜歡地圖可以傳達繪圖者主觀想法的這種特質。在小布希總統執政以後，對外發動種種具「侵略性」的政策時，米丹便藉由藝術創作來批評美國政府的作為，而創作的工具就是拿現成的地圖來大作文章，融合現代藝術手法完成一系列的十九張畫作——「美國未來州」(US Future States)。

米丹認為目前美國政府的對外行為，就像是一個霸道的帝國主義者，為了擴張自己的勢力範圍而編造很多藉口。美國在十八世紀時僅有十六個州，十九世紀擴張增加了二十九個州，二十世紀時又加入五個新州，美國在歷史上不斷為了國家利益進行領土擴張，感覺上好像企圖建立一個美利堅帝國。因此米丹調侃美國，為何不乾脆再繼續往世界各地延伸，增加更多的州呢？現在美國的正式國名是「美利堅合眾國」(United States of America)，簡稱USA，米丹建議

美國再去收攏一些新州，新的州統稱為「環球聯邦」(United States Global)，簡稱USG；而USA和USG的結合體即「聯邦帝國」(United States Empire)，簡稱USE。

「美國未來州」一系列十九件作品就是汲取於這個USE帝國的靈感而來，其中一幅稱為「小聯邦帝國研究」(Small Empire Study, USE) 展現的就是這個聯邦帝國的基本雛形。米丹根據世界歷史和政治發展脈絡，把那些具有「潛力」變成聯邦帝國「新州」的國家與地方都標示在世界地圖上，他一共標出了四十七個這樣的地方，並為這些地方取上新的「州名」，名稱極盡諷諷之能事。

舉例來說，冰島 (Iceland) 這個北歐島國，擁有充沛的水力和地熱能源，加上國土上沒有多少人居住，有利美國建立軍事基地。因此，米丹調侃美國為何不把冰島納為新州，重新命名為什米亞州 (Thermia)，Thermia 的名字取自自然能源的英文「thermal」。除了在「聯邦帝國」地圖上標示出什米亞州的位置，米丹同時也創作一幅名為「美國未來的第二個新州什米亞州」的作品進一步闡述。

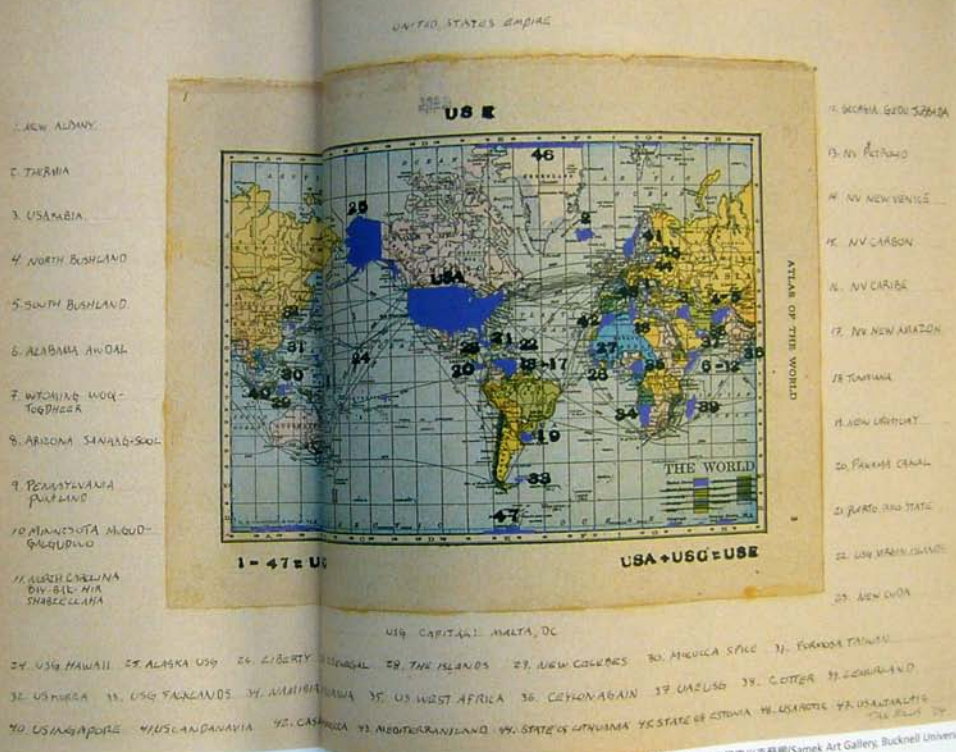
此外，阿富汗 (Afghanistan) 在米丹的想像中也變成美國的兩個新州——北布希州 (North Bushland) 和南布希州 (South Bushland)，諷刺小布希總統對阿富汗發動戰爭；而台灣這個素來和美國關係緊密的小島，在米丹的創意下，竟也變成福爾摩沙台灣州 (Formosa Taiwan)；讀者可以在圖中看到更多新州。或許你會困惑，這樣的藝術創作究竟有何意義，而取這些名字的緣由又是什麼？米丹在筆者訪談時表示，他的作品表現的是一種黑色幽默，很多新州名都是他自創的，背後不見得有什麼典故。他的創作動機只是希望運用這些新州名，來諷諭美國想要將更多國家納入其勢力範圍的野心；而將這些新州製作成一張張的地圖，成為「美國未來州」一系列作品，就是要製造一種地圖的真實氣氛，讓觀者感到確有其事，彷彿聯邦帝國的存在已經被世人所認同，變成教科書或百科全書中理所當然的「地理知識」了。米丹利用現代地圖的知識權威性格，幽默的呈現野心可能造成的版圖變化，是利用地圖的另一種發聲法。

【地圖小檔案】



作品名稱：小聯邦帝國研究 (Small Empire Study, USE)、墨水和拼貼畫  
 繪畫者：米丹 (Dan Mills)  
 繪製年代：2004年  
 圖片提供：米丹和美國巴克內爾大學衛米克藝廊 (Samek Art Gallery, Bucknell University)

- ① USE代表 United States Empire，意即聯邦帝國。
- ② 標示1號到47號代表「環球聯邦」的新成員，英文是 United States Global，簡稱USG。
- ③ 「美國 USA」+「環球聯邦 USG」=「聯邦帝國 USE」。
- ④ 米丹在註解中揶揄道：「阿爾巴尼亞 (Albania) 這個失敗與貪婪的政府，將被美國取代為新奧本尼州 (New Albany)，為美國增加一個新的地中海據點……」。
- ⑤ 米丹註解：「冰島 (Iceland) 將成為美國的什米亞州 (Thermia)，這兒沒有軍隊，由冰島國防聯盟 (IDL) 負責保衛國防安全，你知道IDL的員工是誰嗎？我們 (美國) 知道！如果我們保護你，你就是我們的，什米亞州有豐富的水力和地熱能源，空曠的土地可供我們建立軍事和彈道基地……」。
- ⑥ 米丹表示，他選擇地中海的馬爾他島 (Malta) 做為「聯邦帝國」的首都，因為馬爾他島的大小約為華府的兩倍，適合做為美國對外擴張新州的總部。
- ⑦ 美國長久涉入台海兩岸事務，因此米丹調侃台灣乾脆變成美國的一州算了，即福爾摩沙台灣州 (Formosa Taiwan)。
- ⑧ 卡達 (Qatar) 這個中東國家有豐碩的石油和瓦斯，應該會被美國收編為新的一州，名為科特州 (Cotter)。



1. NEW ALBANY
2. THERMIA
3. USASABIA
4. NORTH BUSHLAND
5. SOUTH BUSHLAND
6. ALABAMA ANOQAL
7. WYCHING MOQ TOGDEEA
8. ARIZONA SANAAG-SOOL
9. PENNSYLVANIA PUKLAND
10. MINNESOTA MUGOD-SALQUIDLO
11. ALBERTA CAROLINA DIV-BIL-NIA SHABEGGANA
12. USG HAWAII
13. USG ALASKA USG
14. LIBERTY
15. GEORGIA GOOL-SZEBADA
16. NY RETHAIO
17. NY NEW VENICE
18. NY CARBON
19. NY NEW AMAZON
20. TONYANA
21. NEW LEHSTORY
22. PANAMA CANAL
23. PUERTO RICO STATE
24. USG HAWAII
25. ALASKA USG
26. LIBERTY
27. THE ISLANDS
28. NEW COCKRES
29. MEDICA SPACE
30. FORMOSA TAINWAN
31. USG HAWAII
32. USG ALASKA USG
33. LIBERTY
34. THE ISLANDS
35. NEW COCKRES
36. MEDICA SPACE
37. FORMOSA TAINWAN
38. COTTER
39. ZEMBLAND
40. USG HAWAII
41. USG ALASKA USG
42. LIBERTY
43. THE ISLANDS
44. NEW COCKRES
45. MEDICA SPACE
46. FORMOSA TAINWAN
47. COTTER
48. ZEMBLAND

圖片提供：米丹和美國巴克內爾大學衛米克藝廊 (Samek Art Gallery, Bucknell University)



### 繪圖者簡介

米丹於1956年生於美國紐約州，身兼畫家與專業的藝術館負責人，主辦過不少畫展，「歧路」畫展即是米丹一手策畫。1981年到1994年間積極活躍於芝加哥藝術圈，目前為美國巴克內爾大學撒米克藝廊主任。



米丹。米丹提供，路青攝

### 「切割地球儀的人」——費雪作品

米丹的好友，另一位美國畫家——費雪，創作了一幅名為「切割地球儀的人」(Man Cutting Globe)的版畫，展現的寓意與米丹有異曲同工之妙。



費雪。費雪提供，尼克·尼科西亞(Nic Nicosia)攝。

費雪的創作動機來自美國萬聖節刻南瓜的傳統活動，父母跟小孩把南瓜挖空後，在南瓜外殼上雕上鬼臉，殼內再放進蠟燭變成南瓜燈籠。「切割地球儀的人」從刻南瓜的活動汲取靈感，畫中穿著白襯衫、打紅領帶的父親，教導他的兒子如何在地球儀上做出類似刻南瓜的動作。由這位父親的打扮，我們不難看出這個爸爸是白領階級，象徵的是「傳統」，兒子的穿著也代表「標準」乖小孩的模樣，孩子跟父親學習如何在地球儀上刻出一塊塊版圖。費雪藉此暗示美國人具侵略性的擴張天性是代代傳承的，就如同畫面所示：父親教導兒子如何瓜分地球、擴張美國疆域。費雪希望從這張易於解讀的大眾化作品裡去反問看畫的人：我們是否已經變成分裂地球的劊子手了？或我們只是無辜的旁觀者？眼睜睜看著世界邁向分裂與毀滅？

相較於米丹對美國政府的批判，費雪的「切割地球儀的人」則更進一步批判人們在最不自覺的狀況下所傳遞的文化意識形態，簡單溫馨的人間景象中，所進行的卻可能是對世界上其他存在者的傷害。費雪的這種反省與批判，不分你我且非常嚴厲。



看起來就像萬聖節的南瓜燈一樣，但切割的對象換成了地球，切割下來的是塊塊版圖，繪圖者想藉此諷諷美國人切割地球為已有的老大心態；豈待等兒下刀都可以。

### 【地圖小檔案】

作品名稱：切割地球儀的人 (Man Cutting Globe) · 版畫

繪圖者：佛蒙·費雪 (Vernon Fisher)

繪製年代：1995年

圖片提供：費雪和美國巴克內爾大學撒米克藝廊 (Samek Art Gallery, Bucknell University)

### 繪圖者簡介

費雪於1943年生於美國德州，偏愛採繪畫、報章雜誌的照片、地圖和自己的攝影作品等材料來組合創作，傳達他從生活中觀察到的點滴故事。曾榮獲古根漢基金會 (Guggenheim Foundation)、第凡內基金會 (Louis Comfort Tiffany Foundation) 和東南現代藝術中心 (Southeastern Center for Contemporary Art) 等藝術獎項。